



# TEMPORADA FRUTICOLA 2023 – 2024

## Circular N°1 Cool Carriers Chile / Noviembre 2023

### Envío Declaraciones

#### **Declaración de Temporada:**

Esta información ya se encuentra registrada en nuestro sistema SCSDOC.

#### **Actualización de declaración (Forecast Declaration):**

Deberá ser ingresada **a más tardar los días miércoles 17:00 hrs. (cada 14 días)**

Recordamos que el ingreso de esta información debe considerar tanto carga en cámara como en contenedores por separado.

De ser necesario se solicitarán declaraciones adicionales.

#### **Declaración de Nave:**

Las declaraciones de naves se abrirán en el momento de la nominación en donde se informará la fecha de cierre. Se debe especificar si es carga en cámara o contenedor, commodity, condición (USDA, No Fumigado o Fumigado). Adicional deben informar si es carga que requiere tratamiento de frío, medida de pallets, puerto de embarque.

### Itinerarios

Sera publicado en [www.coolcarriers.cl](http://www.coolcarriers.cl) y en nuestra APP.

### Citaciones de carga

Deben ingresar a nuestro sistema para realizar la autocitación de su carga. Los plazos para este ingreso, serán informados vía mail por el coordinador de la nave.

## Destinos

### **Costa Este USA:**

- Carga en cámara y contenedores  
**The Gloucester Terminal LLC**  
160 Essex St, Gloucester City, NJ 08030, USA

### **Costa Oeste USA:**

- Contenedores  
**YTI (Yussen Terminals LLC)**  
Port of Los Angeles  
Berth 212-223  
701 New Dock Street  
Terminal Island, CA 90731
- Carga en cámara  
**SSA Marine**  
Outer Harbor, Berth 54/55  
San Pedro, CA 90731

## Altura de pallets

Altura máxima de pallets 2.13 mts para carga en cámara.  
Las exportadoras deberán cumplir con esta exigencia, de lo contrario la carga deberá retornar a packing por cuenta del cliente.

## Medida de Pallets

Al declarar sus cargas por nave, deberán especificar la medida real de pallets. El no cumplimiento de lo anterior puede generar errores en la planificación de la estiba y el no embarque de los pallets.

Se deberá informar en la matriz de BL presentada a nuestra agencia, la medida detallada de sus pallets embarcados.

No se aceptarán cambios en la medida de pallets posterior a 3 días del zarpe del último puerto de embarque.

## Códigos de Barra

Recordamos que las etiquetas de los códigos de barra deben ser de buena calidad para asegurar la lectura correcta de los datos asociados al pallet, la trazabilidad de estos.

Una mala calidad de las etiquetas puede generar que los pallets sean devueltos en origen o problemas en la entrega de ellos en destino y los costos asociados no serán por cuenta de Cool Carriers.

Los folios informados a cada terminal deben coincidir con las etiquetas. Si se produce diferencia puertos en destino aplicarán un fee.

## Estándares de Calidad de Pallets

Los pallets deberán cumplir con estándares de calidad acordes al movimiento de fruta en buques cámara. Por esto, todos los pallets que al momento de ser descargados del camión contengan cajas rotas, maderas quebradas, cajas de cartón “aboladas” y /o zunchos sueltos no podrán ser embarcadas. Cualquier costo involucrado será por cuenta del exportador. *(se envía mas información en archivo adj.)*

## Reclamos

*Se adjunta PDF con esta información.*

## Máximos rangos de temperatura aceptados para embarque

Rangos máximos de temperatura de pulpa aceptados al costado de nave antes del embarque y transporte de la fruta.

Mínimo permitido	-0.6° Celsius (todo tipo de fruta)
Máximo permitido	+2.0° Celsius (para uvas y carozos)
Máximo permitido	+1.0° Celsius (para arándanos)
Máximo permitido	+3.0° Celsius (para manzanas)

## Suministro de Temperatura en cámara para carga en palletes

- Uvas -1.1° Celsius
- Arandanos -1.0° Celsius
- Duraznos, arándanos Usda, cerezas, nectarines, ciruelas y damascos -0.6° Celsius
- Carga Mixta: Uvas No Fum con arandanos No Fum -1.0° Celsius
- Carga Mixta: Uvas No Fum con kiwis No Fum -1.1° Celsius

## Agencia Documental

Marítima Valparaíso Chile S.A. (Marval)  
Almirante Gómez Carreño N°49 Valparaíso.

Circular documental será enviada antes del inicio de la Temporada.

## Depósito contenedores Cool Carriers

TEPORVAL - TEXVAL (Terminal Extraportuario Valparaíso S.A.)  
Km 98 s/n Ruta 68, Placilla de Peñuelas, Valparaíso  
Fono (32) 2131840.

## Recargos

Se encuentran publicados en nuestra página web. [www.coolcarriers.cl](http://www.coolcarriers.cl)

## Contactos

Managing Director	: Ricardo Barckhahn
Commercial Director	: Catalina Schorr
Sales Manager	: Soledad Zamora
Head Coordinator	: Nicolas Pastene
Commercial Coordinator	: Sebastián Silva
Commercial Coordinator	: Javier Jamett
Documentation & Containers Coordinator	: Grace Gonzalez
Operation Manager	: Jaime Sandoval
Vessel Operation	: Pamela Leyton

Toda información será publicada en [www.coolcarriers.cl](http://www.coolcarriers.cl)

